

Colloque International

Laboratoire création d'outils pédagogiques
en langues étrangères

Espace et Sujet

Inscription, Construction et Motivation

Université d'Oran-Sénia Algérie

Le 24,25 et 26 Février 2009
au CRIDSSH et au CCF Oran



Mardi 24 février 2009

09h00-12h30 Séance plénière Salle des Conférences CRIDSSH

09h00 : Ouverture officielle du Colloque
Pr.Chahed Larbi, Recteur de l'Université d'Oran
Mrs et Mme les vice-recteurs
Mrs et Mme les vice-doyens
Pr.Bouhadiba Farouk, Doyen de la faculté des lettres, des langues et des arts
Pr.Benhamamouch Fatma, Directrice du laboratoire L.O.A.P.L.
Dr.Chiali Lalaoui Fatima Zohra, Présidente du comité scientifique du colloque.

Présidents de séance : Mme Lakhdar Barka Farida Mr Bensalah Mohamed

09h30 : Marielle Chauvin, Université Paris 8 (France),
« Le langage : espace de dépôts, forme de vie. »
09h45 : Moufii Leila, Université d'Oran,
« Transplantation d'un espace à un autre dans les romans américains suivants: *Dangling Man*, *Herzog*, *The adventures of Augie March* et *Mr. Sammler's Planet*. »
10h00 : Hedhili Mansar, Université de Kairouan, (Tunisie),
« La poésie soufie comme quête et conquête de l'altérité radicale. »
10h15 : Benhamamouch Fatma, Université d'Oran,
« Les différents espaces de l'oeuvre mudéjare *Las semanas en el jardín* de Juan Goytisolo. »
10h30 : **Discussion.**
10h45 : **Pause Café.**
11h00 : Émilie Klene, Université Montpellier III, (France),
« De l'espace à l'espèce dans *Le Manuscrit trouvé à Saragosse* de Jean Potocki. »
11h15 : Ouhibi Bahia Nadia, Université d'Oran
« Le chronotope : un modalisateur déterminant dans le parcours de l'actant. »
11h30 : Méké Meite, Université de Cocody-Abidjan (Cote d'Ivoire),
« Langue et représentation spatiale chez Barbey d'Aurevilly (2). »
11h45 : Bkhairia Hassen, Université de Gabès, (Tunisie),
« L'ancrage topologique de l'Histoire dans *Madame Bovary*. »
12h00 : Daoud Kamal, Journaliste et écrivain, Oran,
« S'écrire entre deux laps de mots »
12h15 : **Discussion.**

14h30-17h : Travaux en ateliers

Atelier A : Littérature - Salle des Conférences CRIDSSH

Modérateurs : Mme Moussaoui. Mme Mehadji, Université d'Oran

14h30 : Bettahar Mohamed , Université de Mostaganem,
« Imaginaire et rhétorique contextuelle dans *Le Devoir de violence* de Yambo Ouologuem »
14h45 : Georges A. Bertrand, Ecrivain et photographe (France),
« Les espaces du mythe d'Adonis : Entre Chypre et Liban, lieux réels et imaginaires. »
15h00 : Hachemaoui Samira, Université d'Oran,
« Les espaces symboliques dans *Dubliners* de James Joyce. »
15h15 : Dr. Jean-Philippe LORET, Université de Caen/Sciences politiques Paris, (France),
« Le rapport réciproque entre un sujet et son écriture. »
15h30 : Aït Mokhtar Hafida, Université de Chlef,
« La représentation spatiale dans les paratextes de *Paris plus loin que la France* et *Bab-Errih* de Ghania Hammadou : Etude des premières de couvertures. »
15h45 : **Discussion**
16h00 : **Pause Café**
16h15 : Djeradi Kheira, Université d'Oran,
« Parallélisme entre l'architecture spatiale et l'architecture temporelle dans le récit autobiographique. »
16h30 : Medjad Assia F-Z, Université d'Oran
«Le désert: lieu d'écriture dans *Loin de Médine* d'Assia Djebbar»
17h00 : **Discussion**

Atelier B- Didactique appliquée- Salle N°2 CRIDSSH

Modérateurs : Mme Hamidou Nabila. Mme Lakhdar Barka Farida, Université d'Oran

14h30 : Rahal Amina, Université d'Oran,
« De la formalité dans le discours de l'anglais des affaires : le concept de distance. Formality in Business English writing: a Distance issue. »
14h45 : Menouar Fouatih Wahiba, Université d'Oran,
« Les textes littéraires dans l'enseignement de la langue espagnole, langue étrangère. »

- 15h00 : Khalili Fatéma Zohra, Université d'Oran,
« Rôle du contexte sémantique dans la représentation des prépositions. »
- 15h15 : Mérine Kheira, Université de Mostaganem,
« Espace conflictuel entre : logique et ambiguïté pour le sujet interprétant
- 15h30 : Harig Fatéma-Zohra, Université d'Oran,
« L'emprunt comme espace d'une altérité et d'une représentation. »
- 15h45 : **Discussion**
- 16h00 : **Pause Café**
- 16h15 : Djelamani Zabeida, Université d'Oran,
« L'espace théâtral dans les journaux espagnols (1881 – 1931). »
- 16h30 : Benkhadidja Nabila, Université d'Oran,
« La représentation de la ville dans *31 rue de l'aigle et Eté de cendre* de Abdelkader Djemai. »
- 16h45 : **Discussion**

Atelier C- Sciences du Langage- Salle de Conférences du C.C.F

Modérateur : Mme Layadi Khadidja, Mr Bensalah Mohammed, Université d'Oran

- 14h30 : Benabdallah Imene, Université d'Oran,
« L'espace d'exposition discursive dans le champ médiatique à travers une analyse de chroniques journalistiques. »
- 14h45 : Kenouche Linda, Université d'Alger,
« Position du sujet dans la communication publicitaire, la publicité comme espace discursif. »
- 15h00 : Ali-Bencherif Mohammed Zakaria, Université de Tlemcen,
« Un cas de marquage langagier de l'espace urbain plurilingue Les affiches publicitaires dans les villes algériennes. »
- 15h15 : Belfarhi Khadija, Université d'Annaba,
«Representation in Implicit Discourse: a view from the inferential modal. »
- 15h30 : Derrar M, Université d'Oran,
« L'espace théâtral comme signifiant discursif »
- 15h45 : **Discussion**
- 16h00 : **Pause Café**
- 16h15 : Yahia Chérif Zineb, Université d'Oran,
L'espace dans l'œuvre *Marianela* écrite par Benito Pérez GAL DOS
- 16h30 : Mammad Mohammed, Université d'Oran,
« L'espace : adjuvant de l'attente dans *Le Désert des tartares* »
- 16h45 : **Discussion**

09h00-12h30 Séance plénière Salle des Conférences CRIDSSH

Présidents de Séance : Mme Moufki Leila. Mme Ouhibi Nadia, Université d'Oran

- 09h30 : Serge Zenkine, Université russe des sciences humaines (RGGU)
« L'espace fantastique : «Le sujet, le corps et le labyrinthe ». »
- 09h45 : Chiali-Lalaoui Fatima Zohra, Université d'Oran,
« Mythe : langages, décors et espaces signifiants. »
- 10h00 : Bensalah Mohamed, Université d'Oran,
« Spatialisation formelle de l'image filmique, représentations fantastiques des sujets-acteurs et structuration symbolique de l'espace narratif et diégétique »
- 10h15 : Lakhdar Barka Férida, Université d'Oran,
« L'atelier d'écriture : un espace à promouvoir. »
- 10h30 : **Discussion**
- 10h45 : **Pause Café**
- 11h00 : Belkhenchir Khadoudja, Université d'Oran,
« Developing a self-access center for the LMD program. »
- 11h15 : Hamidou Nabila, Université d'Oran
« Le manuel de 1ère As comme espace d'une représentation de soi et de l'autre. »
- 11h30 : Ghellal Abdelkader, Université d'Oran,
« Espace du sujet et sujet de l'espace dans l'œuvre de Yasmina Khadra »
- 11h45 : Baghdadi Fatima, Université d'Oran,
« Le j(e)u et son espace dans l'enseignement des langues. »
- 12h00 : Boulkifane Malika, Université d'Oran,
« Les TICE : un espace à promouvoir. »
- 12h15 : **Discussion**

14h30-17h : Travaux en ateliers :

Atelier A : Littérature- Salle des Conférences CRIDSHH

Modérateur : Mme Benhamamouch Fatma

- 14h30 : Sari Ali Hikmet, Université de Tlemcen,
« La recherche identitaire dans l'espace mythique dans *Les mille et...de Rachid Boudjedra*. »
- 14h45 : Benbassal Khadidja, Université d'Oran,
«L'incipit comme lieu d'enfantement du personnages et lieu de construction de l'espace-temps chez Amélie Nothomb. »

- 15h00 : Boukri Khalida, Université d'Oran,
« Oran, espace de l'imaginaire ou l'imaginaire de l'espace dans le texte d'Emmanuel Roblès *Jeunes saisons* et de Fatima Bakhai *Un oued pour la mémoire*. »
- 15h15 : Layadi Mouffok Khadidja, Université d'Oran,
« L'Espace, ses Résonances et son Reflet sur l'Imaginaire. »
- 15h30 : Sari Ali Latéfa, Université de Tlemcen,
« L'intériorité comme espace du dire : la question d'un ailleurs dans *Vaste est la prison* et *Femme sans sépulture* d'Assia Djebbar. »
- 15h45 : **Discussion**
- 16h00 : **Pause Café**
- 16h15 : Benali Souad, Université d'Oran
« L'espace de la reconstruction féminine à travers le mythe d'Eurydice dans les écrits d'Amélie Nothomb. »
- 16h30 : Rémi Astruc, Université Nancy 2 (France),
Le «Dehors du langage» : lieu d'une collectivité retrouvée. »
- 16h45 : **Discussion**

Atelier C- Sciences du Langage- Salle de Conférences du C.C.F

Modérateur : Mme Moufki Leila.

- 14h30 : Bénali Sofiane, Université d'Alger,
« Texte et parcours : position de sujet. »
- 14h45 : Ouahmiche Ghania, Université d'Oran,
« La dissémination dans le texte coranique : de la prosodie à l'itérativité. »
- 15h00 : Zinai Yamina, Université d'Oran,
« L'image de l'Arabe chez Camus et Dib : deux espaces discursifs. »
- 15h15 : El Bachir Hanane, Université d'Oran,
« De l'espace romanesque à l'espace filmique. »
- 15h30 : Tabet Aoual Zoulikha, Université d'Oran,
« L'écriture du sujet chez Pascal Quignard : l'inscription d'une absence. »
- 15h45 : **Discussion**
- 16h00 : **Pause Café**
- 16h15 : Lazreg Zahera, Université d'Oran,
« Espace et sujet de la narration dans trois romans de Yasmina Khadra : *L'Attentat*, *A quoi rêvent les loups* et *Les agneaux du seigneur*
- 16h30 : Chiali Fatéma Zohra, Université d'Oran,
« L'itération dans le discours coranique : un espace à reconstruire. »
- 16h45 : **Discussion**

17h00 : Présentation des ouvrages publiés par le laboratoire de création d'outils pédagogiques en langue étrangère - au Centre Culturel Français d'Oran.

17h30 : Collation

Jeudi 26 février 2009

09h00-12h30 Séance plénière-Salle des Conférences CRIDSSH

Présidents de Séance : Mme Benkhenchir Khadouja. Mme Boukifane Malika

- 09h30 : Mehadjji Rahmouna, Université d'Oran,
« Symbolique de l'espace et manipulation dans les contes populaires algériens. »
- 09h45 : Maja Zorica, Université de Zagreb, (Croatie),
« L'espace dans le journal d'André Gide. »
- 10h00 : Nicole Décuré, Université Paul Sabatier (Toulouse),
« Deux femmes, un oued, une maison: les femmes et l'espace dans *Un oued pour la mémoire* de Fatima Bakhai. »
- 10h15 : Valérie Capdevielle-Hounieu, Université de Pau et des Pays de l'Adour
« Archéographie du Moi : l'espace de l'écriture ou l'inauguration d'un voyage à travers la mémoire de Jorge Semprun. »
- 10h30 : **Discussion**
- 10h45 : **Pause Café**
- 11h00 : Ralph Hendels, Université de Miami,
« Langage, philologie et espaces de rencontres pluridisciplinaires »
- 11h15 : Bey Omar-Hammouche Rachida, Université d'Oran,
« Dimension spatiale dans l'œuvre de F. G. Lorca *La casa de Bernarda Alba*. »
- 11h30 : Zoubida Hamza Khelladi, Université d'Oran
« L'espace dans les livres de voyage. »
- 11h45 : Hamida Yamina, Université d'Oran
« L'ubiquitous computing » ou l'espace de communication dans les médias et l'Internet. »
- 12h00 : **Discussion**

12h30-13h00 : Clôture du colloque

Espace et Sujet

Inscription, Construction et Motivation

La notion d'espace repose la question du sujet dans une « épistémè » traditionnellement centrée sur la « présence » d'un objet fixe, observable en laboratoire. La relation de l'homme à son espace nous entraîne dans les sciences du virtuel, de l'inachevé, de la complexité, de l'émergence où les phénomènes ne sont pas déterminés. La pensée créatrice, l'émergence de la parole, le sentiment du sacré, le mythe, la littérature semblent être autant d'objets improbables ou impossibles pour les sciences expérimentales. Certes, l'espace existe par la langue et la parole qui le créent. Mais, l'espace est aussi physique, matériel, utopique et même métaphysique dont la représentation échappe à la seule clôture linguistique : ces espaces déterminent les croyances comme des variants, aux contours, sans cesse différents. Il est donc nécessaire que la pensée contemporaine s'ouvre sur de nouveaux horizons.

Ce colloque traite aussi bien de la problématique linguistique et des sciences qui lui sont connexes que de la problématique littéraire.

Dans le domaine linguistique, la notion de « sujet » est au cœur de la linguistique de l'énonciation, mais aussi de la pragmatique, de la socio- et psycholinguistique, où il s'agit de donner un statut théorique à la figure conceptualisante et conceptrice des « sujets parlants » dans un contexte de production et de compréhension (ou reconnaissance par un sujet dé-constructeur et re-constructeur d'espaces variés) des énoncés prenant en compte les paramètres linguistiques et extralinguistiques dans l'interaction de l'activité langagière.

En littérature, on pourra s'intéresser à l'histoire théorique et critique du rapport du sujet à l'espace (l'écriture et la lecture ont-elles toujours été comprises comme des essentielles du sujet ?), mais aussi à la façon dont la littérature met en scène des opérations de construction de sujets : sujet-auteur, sujets-personnages ou narrateurs, sujets-lecteurs.

Directeur du laboratoire: Benhamamouch Fatma

Coordinatrice du colloque : Lalaoui-Chiali Fatima

Comité d'organisation

Mme Chiali Fatima. Mme Benhamamouch Fatma. Mme Mehadji Rahmouna. Mme Hamidou Nabila. Mr Bensalah Mohammed. Melle Benabdallah Imène. Choucha Zouaoui. Layadi Khadidja

Comité scientifique

Mme Chiali Fz. Mr Haillet Patrick. Mme Boulkifane Malika. Mme Moussaoui Meriem. Mme Moufli Leila. Mme Khalladi Zoubida. Mme Nicole De Curé. Mr Bensalah Mohammed. Belkhenchir Khadoudja.

Mr Ablali Driss. Mr Barry Osmane. Mme Mehadji. Mme Hamidou Nabila. Ralph Hendels. Mme Benhamamouch Fatéma. Mme Lakhadar Barka Farida. Mme Hamida Yamina.